

18970  
12/22  
24.04/2004

**SMLOUVA**  
o převodu obchodního podílu  
ve společnosti s ručením omezeným

**Mikhail Kritman**, nar. 19.7.1956, bytem: Gogolja 56/3-22, Karaganda, Kazachstán jako převodce a

**Irina Etinger**, nar. 6.10.1984, bytem: Vaizman 211/9, Netivot, Izrael, zastoupený na základě plné moci Rimkou Kritmanovou, nar. 19.7.1958, bytem Gogolja 56/3-22, Karaganda, Kazachstán jako nabyvatel uzavřeli dnes tuto

smlouvu o převodu obchodního podílu  
ve společnosti s ručením omezeným

**I.**

Převodce je společníkem obchodní firmy **GENBOR s.r.o.** IČO 25 45 14 64 zapsané v obchodním rejstříku vedeným Krajským soudem v Ústí nad Labem oddíl C, vložka 18970 se sídlem Teplice, U Červeného kostela 37/21 PSČ 415 01 s obchodním podílem 50% který se váže na vklad 100000,- Kč, /splaceno 50%/ do základního kapitálu obchodní firmy. Výše obchodního podílu jmenovaného činí 50%, neboť základní kapitál obchodní firmy činí 200000,-Kč.

**II.**

Převodce převádí svůj obchodní podíl v uvedené společnosti s vkladem jenž je určen v čl. I. této smlouvy na Irina Etinger, dat. nar. 6.10.1984, bytem: Vaizman 211/9, Netivot, Izrael. Nabyvatel převáděný obchodní podíl přijímá.

**III.**

Cena převáděného obchodního podílu je stanovena dohodou účastníků této smlouvy bezplatně tj. 0,-Kč.

**IV.**

Souhlas k převodu obchodního podílu dala valná hromada obchodní firmy na své zasedání dne 2.4.2004, viz NZ 199/2004

**V.**

Touto smlouvou přecházejí na nabyvatele všechna práva, která příslušela vůči obchodní firmě převodci a účast převodce v obchodní firmě zaniká.

Nabyvatel přejímá s převedeným obchodním podílem práva a povinnosti převodce, která mu jako společníkovi právní předpisy a společenská smlouva ukládají. Irina Etinger prohlašuje, že přistupuje k aktuálnímu znění společenské smlouvy obchodní firmy **GENBOR s.r.o.**


**VI.**

Dnem doručení této smlouvy obchodní firmě nastávají vůči ní účinky převodu obchodního podílu podle této smlouvy a zaniká účast převodce Mikhaila Kritmana v této obchodní firmě. Nabyvatelem je Irina Etinger s vkladem 100000,-Kč do základního kapitálu a 50% obchodním podílem.

Nedílnou součástí této smlouvy je plná moc od Iriny Etinger.

V Teplicích dne

  
.....  
Mikhail Kritman

  
.....  
Irina Etinger  
v.z. Rimma Kritman

Ověřuji, že Mikhail Steblman  
r. č.: nar. 19. 7. 1958  
trvale bytem: Pačkovická 1064/14  
Teplice

jehož/jejíž totožnost byla prokázána platným úředním průkazem, tuto listinu přede mnou vlastnoručně podepsal/a - uznal/a podpis na listině za vlastní.

Ověřovací kniha poř. č.: 214/I 14 2334  
dne 8. 4. 04

Magistrát města Teplice  
Vezítka a podpis pověřeného pracovníka



Ověřuji, že Niurma Steblman  
r. č.: nar. 19. 7. 1958  
trvale bytem: Pačkovická 1064/14  
Teplice

jehož/jejíž totožnost byla prokázána platným úředním průkazem, tuto listinu přede mnou vlastnoručně podepsal/a - uznal/a podpis na listině za vlastní.

Ověřovací kniha poř. č.: 215/I 14 2334  
dne 8. 4. 04

Magistrát města Teplice  
Vezítka a podpis pověřeného pracovníka





1435775

## ДОВЕРЕННОСТЬ.

город Караганда

двадцатое августа две тысячи третьего года.

Я, нижеподписавшаяся:

**Ирина Этингер (Irina Etinger)** 6.10.1984 года рождения, проживающая по адресу: Государство Израиль, город Нетивот, ул. Вайзман 211/9 (Netivot, Vaizman 211/9), уполномочиваю **Критман Римму (Kritman Rimma)**, 19.07.1958 года рождения, проживающую: Чешская Республика, гор. Теплице, ул. Добравица 1664/14 на осуществление от моего имени всех действий, связанных с переводом на мое имя доли в уставном капитале общества с ограниченной ответственностью **GENBOR s.r.o.**, принадлежащей **Критману Михаилу (Kritman Mikhail)** в сумме 100000 чешских крон, что составляет 50% уставного капитала общества и оплаченного на 50%.

Я также предоставляю ей право принимать от моего имени решения и осуществлять все необходимые правовые действия в рамках предмета настоящей доверенности. Эта доверенность выдается в полном объеме прав и обязанностей и уполномочивает к:

1. Участию от моего имени в собраниях учредителей с правом принятия от моего имени решений, включая решения, связанных с изменением учредительного договора.

2. Решению о величине уставного капитала общества и размера моей доли в уставном капитале общества.

3. Решению о переводе доли или части доли в уставном капитале общества на иного учредителя или третье лицо.

4. Подписанию от моего имени договора о переводе доли или части доли в уставном капитале общества на иного учредителя или третье лицо.

Уполномочиваю также **Критман Римму** к выполнению всех необходимых действий, связанных с подачей и получением всех видов документов, заявлений и объявлений в рамках данной доверенности во все учреждения Чешской Республики. Предоставляю **Критман Римме** право вести от моего имени переговоры с третьими лицами в полном объеме моих прав и подписывать все необходимые документы, включая получение решений Торгового суда с правом обжалования их в случае несогласия.

Данная доверенность действительна и в тех случаях, когда необходима специальная доверенность.

Данная доверенность выдана с правом передоверения.

Срок действия настоящей доверенности – три года со дня выдачи.

Подписи

Я, **Тогайбаев И.У.**, нотариус города Караганды, удостоверяю, что указанная доверенность совершена лично явившейся ко мне гражданкой **Этингер Ириной**, собственноручно подписавшей ее в моем присутствии и должным образом подтвердившей мне, что она оформила настоящую доверенность.

Личность и дееспособность доверителя проверены.

Доверенность зачитана доверителю вслух.

Зарегистрировано в реестре за номером 4634.

Взыскано государственной пошлины 350 тенге.

Нотариус







**Tlumočnická doložka**

Tento překlad jsem vyhotovil jako tlumočnick jazyka ruského a ukrajinského, jmenovaný rozhodnutím Krajského soudu v Ústí nad Labem č.j. Spr. 6505/98 ze dne 30.11.1998. Stvrzuji, že překlad souhlasí s textem připojené listiny. Tento překlad je zapsán v tlumočnickém deníku pod číslem 7173/04.

Ing. Alexej Spivák

V Ústí nad Labem dne 25. března 2004



Tato 3 stránková úplná/částečná fotokopie /~~tené opíat~~ doslovně souhlasí s 3 stránkovým prvopisem (opisem-fotokopí: ~~ověřeným-ověřenou~~)

z níž byla pořizena, v níž nebyly provedeny změny, doplňky, vsuvky nebo škrty, které by mohly zeslabit její věrohodnost.

Pod č.: 449/13 /2004 dne 5.4.04

Magistrát města Teplice  
Barbora a podpis pověřeného pracovníka

